

0870a\_LTWA\_49

Title: ལ་དུག་མེ་མོ་ལ་བཟང་རྣམ་རྒྱལ་འདི་པ་ནས་ལ་བོད་ས་

Distinator: ལ་

Main text: ལ་ Translation:

As NONO SKALZANG NAMGAYL of Ladakh is the most polite and popular among the inhabitants of Tibet and beyond I therefore in recognition of his above mentioned qualifications am pleased to confer the distinguished title of a colonel (Kanan) recognizeable within the territory of Lhasa.

Sd/-Tsarong Shapa,  
Commander-in chief, Lhasa Govt:

Dated 11/2/ Water hog year.)

ལ་དུག་མེ་མོ་སྐལ་བཟང་རྣམ་རྒྱལ་འདི་པ་ནས་ལ་བོད་ས་  
མཚམས་ལ་མཐུན་ལམ་ཤིན་ཏུ་བཟང་བའི་ཐོག་ངོས་བོད་ལྗོངས་ལྷ་  
དམག་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་བྱུང་བཀའ་སློན་ཚེ་རིང་པའི་ཡིད་མཐུན་ཉུང་མོ་འབྱུང་  
བསམ་ཆེ་བ་བྱུང་བའི་དུང་ལམ་ངོས་ནས་མེ་མོ་སྐལ་བཟང་རྣམ་རྒྱལ་འདི་  
པར་སྤྱི་རྒྱུ་ལྷ་ནན་གྱི་གོ་གནས་བྱིན་པ་ཡིན། ངོས་བོད་ལྗོངས་ལྷ་  
དམག་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་བྱུང་ཆེ་བ་བཀའ་སློན་རིང་པས། རྒྱ་མག་བོད་རྒྱ་མོ་ས་  
༡༡ ལ།